

باسمه تعالی

از طرف دانش آموزان دبستان میثم (منطقه 8 تهران)

به سفارت جمهوری اسلامی ایران در ژاپن

تقدیم به کودکان زلزله زده ژاپن، امیدواریم که این نقاشی ها، این کار کوچک ما مردم ناچیزی بر دل های کودکان مصیبت زده ژاپن باشد و از خداوند برای بازماندگان صبر و برای درگذشتگان رحمت سئنت داریم.

با آرزوی موفقیت برای مردم ژاپن

حصین کشورز مقدم

مدير مدرسه

神の御名において

在京イラン・イスラム共和国大使館御中

日本の被災された子供たちへ、イランの子供たちが描いた絵を贈呈いたします。絵画の贈呈というこの小さな試みにより、日本の被災された子供たちの心に少しでも安らぎが戻ればと願います。

また、亡くなられた方々のご冥福と、遺族の方々が忍耐強く生きられることを心からお祈り申し上げます。

尊敬する日本人の方々のさらなるご活躍を祈りつつ

メイサム小学校 (テヘラン市第8地区) 校長

ホセイン・ケシャールズ・モガッダム

In the Name of Allah

From: MEYSAM Elementary School (Tehran 8th Ward)

To: Embassy of the Islamic Republic of Iran in Japan

A present to Japanese Children who have suffered from earthquake & tsunami disaster.

We hope that these paintings could contribute as small relief for disaster stricken children of Japan. We pray to the Almighty God for blessing of the demised and forbearance for the bereaved families.

Wishing success for the people of Japan,

Hossein KESHAVARZ MOGHADAM

Principal of the School